

## Dodatok č. 1 k

### Zmluve o poskytnutí kapitálového transferu č. 2417/2022

Uzatvorená podľa §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a §7 ods. 1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy

Poskytovateľ:

**Mesto Veľký Šariš**  
Sídlo: Námestie sv. Jakuba 1, 082 21 Veľký Šariš  
Štatutár: JUDr. Viliam Kall, primátor  
IČO: 00327972  
IBAN: SK32 5600 0000 0088 0092 3002

*(ďalej ako „poskytovateľ“)*

Prijímateľ:

**Technické služby Veľký Šariš**  
Sídlo: Námestie sv. Jakuba 1, 082 21 Veľký Šariš  
Štatutár: Ing. Mikuláš Krajňák, riaditeľ  
IČO: 50323148  
IBAN: SK27 5600 0000 0022 9315 4001

*(ďalej ako „prijímateľ“)*

## Čl. I

### Predmet dodatku

- 1.1 Poskytovateľ a prijímateľ uzatvorili dňa 28.3.2022 Zmluvu o poskytnutí kapitálového transferu č. 2417/2022, predmetom ktorej bolo poskytnutie finančných prostriedkov – kapitálových transferov z rozpočtu poskytovateľa prijímateľovi v celkovej výške 500 000,-€ (slovom: päťstotisíc eur) v rozpočtovom roku 2022, na základe schváleného Investičného plánu mesta Veľký Šariš na rok 2022. Predmetné finančné prostriedky sa v čase podpisu tejto zmluvy nachádzajú v plnej výške na účte prijímateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tohto dodatku.
- 1.2 Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli na zmene Zmluvy o poskytnutí kapitálového transferu č. 2417/2022 nasledovne:
- 1.3 Článok I Predmet zmluvy, podbod 1.1.1 sa mení a znie nasledovne:  
*„1.1.1 kapitálový transfer vo výške 274 400,-€ (slovom dvestosedemdesiatštyritisíc štyristo eur)“*
- 1.4 Článok IV Povinnosti prijímateľa, bod 4.4 sa mení a znie nasledovne:  
*„4.4 Prijímateľ a poskytovateľ sa dohodli, že stavba dotknutá investičnou akciou v zmysle bodu 2.1. bude vybudovaná do výlučného vlastníctva poskytovateľa, pričom prijímateľ sa zaväzuje nenárokovat“*

si akékoľvek finančné alebo nefinančné plnenie v súvislosti s uskutočnením investičnej akcie podľa tejto zmluvy“

- 1.5 Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené a v platnosti.
- 1.6 Nakoľko došlo k dohode o zmene výšky poskytnutého transferu pod podbodom 1.1.1, v zmysle tohto dodatku vyplýva prijímateľovi povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky vo výške rozdielu medzi pôvodne poskytnutým finančným transferom a novo dohodnutým finančným transferom, ktorý činí sumu **vo výške 82 600,-€** (slovom osemdesiatdva tisíc šesťsto eur).
- 1.7 Prijímateľ sa zaväzuje poukázať finančné prostriedky vo výške rozdielu medzi pôvodne poskytnutým finančným transferom a novo dohodnutým finančným transferom, t.j. **vo výške 82 600,-€** (slovom osemdesiatdva tisíc šesťsto eur) na účet poskytovateľa a to účet IBAN: SK71 0900 0000 0051 8078 4051 a to bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní odo dňa účinnosti tohto dodatku.

## Čl. II

### Záverečné ustanovenia

- 2.1 Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.
- 2.2 Tento dodatok bol dojednaný v súlade s uznesením MsZ č. 112/2022-8/XXXVIII.
- 2.3 Tento dodatok nadobúda účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby.
- 2.4 Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú touto zmluvou výslovne upravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 2.5 Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis je pre prijímateľa a jeden rovnopis pre poskytovateľa.
- 2.6 Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanovenia porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Vo Veľkom Šariši dňa 14.10.2022

JUDr. Viliam Kall, primátor  
Mesto Veľký Šariš  
poskytovateľ



TECHNICKÉ SLUŽBY VEĽKÝ ŠARIŠ

Ing. Mikuláš Krajňák, riaditeľ  
Technické služby Veľký Šariš  
prijímateľ